

ORIS



Kecskemet
ACPS AUTOMOTIVE



Part Number: 200245

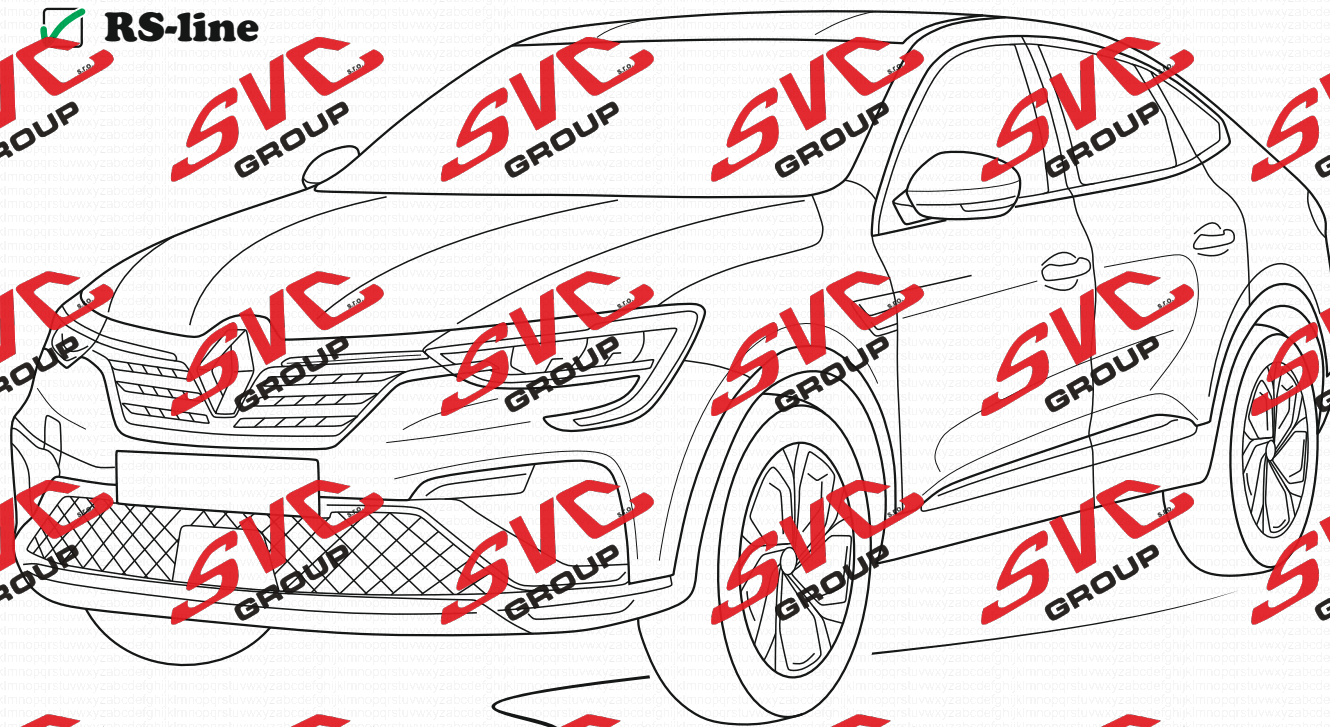
Type Number: 200154

Renault Arkana CUV (R11)

2021 -



- ☒ E-Tech
- ☒ MHEV
- ☒ RS-line



1,5 h



Page
9/13

Date: 08-04-2022

Version: 01



web.tecalliance.net/acps



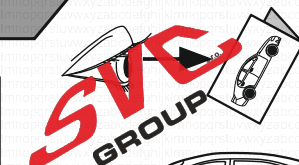
ECE R55
homologation

E32

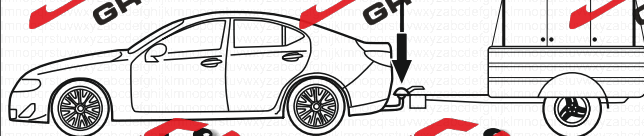
55R-020143



$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 8,80 \text{ kN}$$



75 kg



1961 kg

1653 kg

D = 8,80 kN

GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletének, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatoknak biztosítani kell.

F La zone de dégagement décrite dans le guide conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.

NL De tussenruimte zoals in supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII bod. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną przestrzeń określoną na rysunku nr 25 załącznika nr VII do ECE-R 55 zawartę w załączniku nr VII.

RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, приведенные для размещения сцепного устройства в приложении VII, директиве ECE-R 55.

DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakománnyal terhelt jármű esetében.

F pour poids total autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelating totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehículo

FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

S vid fordonets tillåtna totalvikt

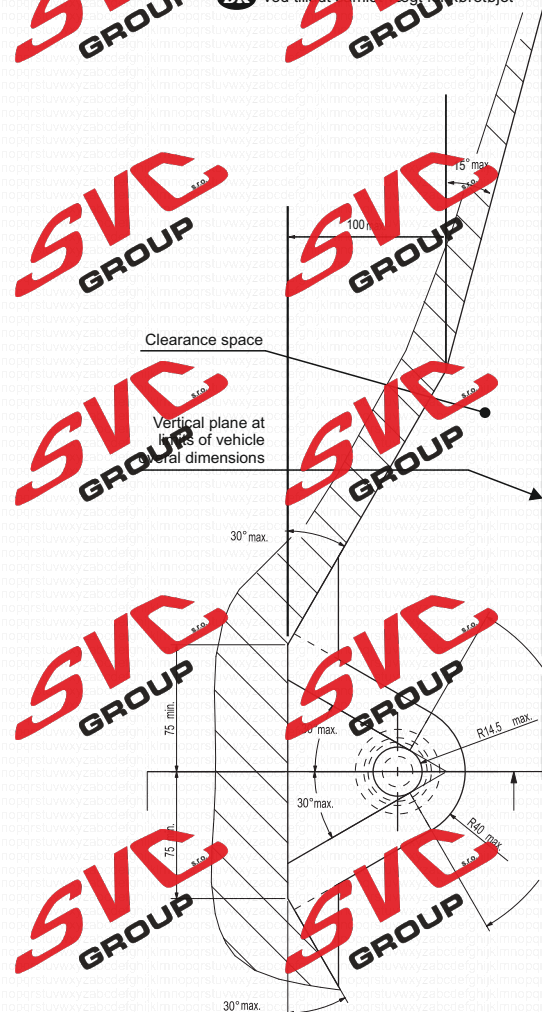
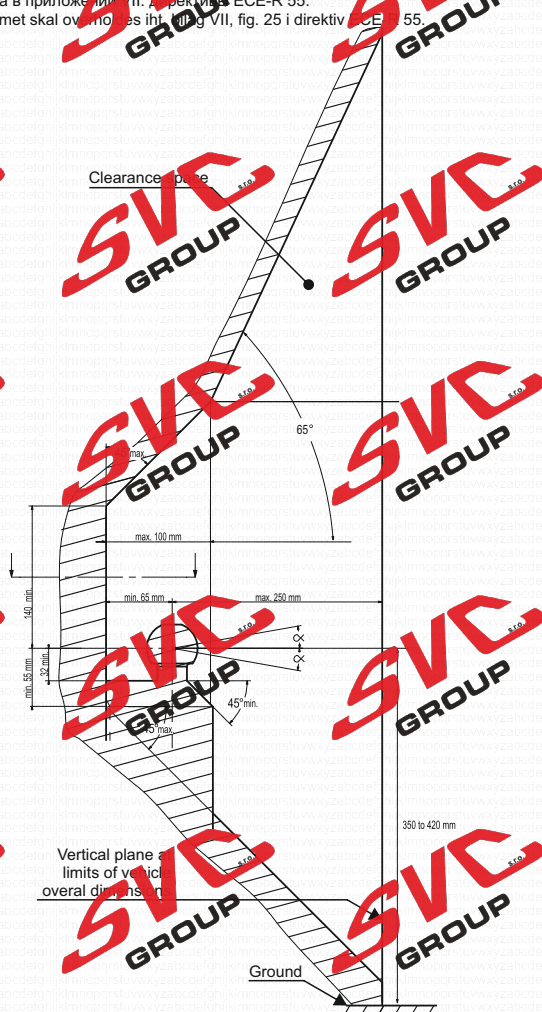
N ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla

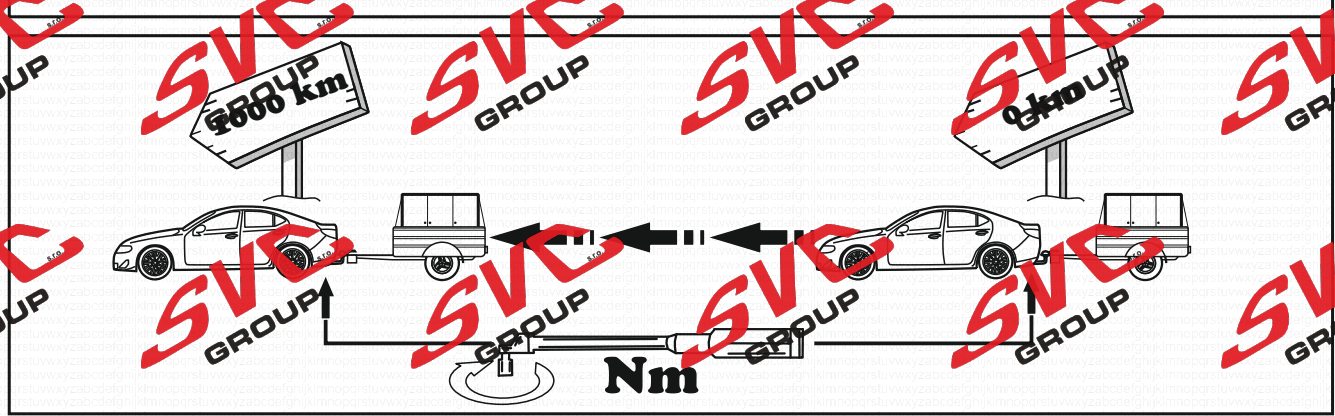
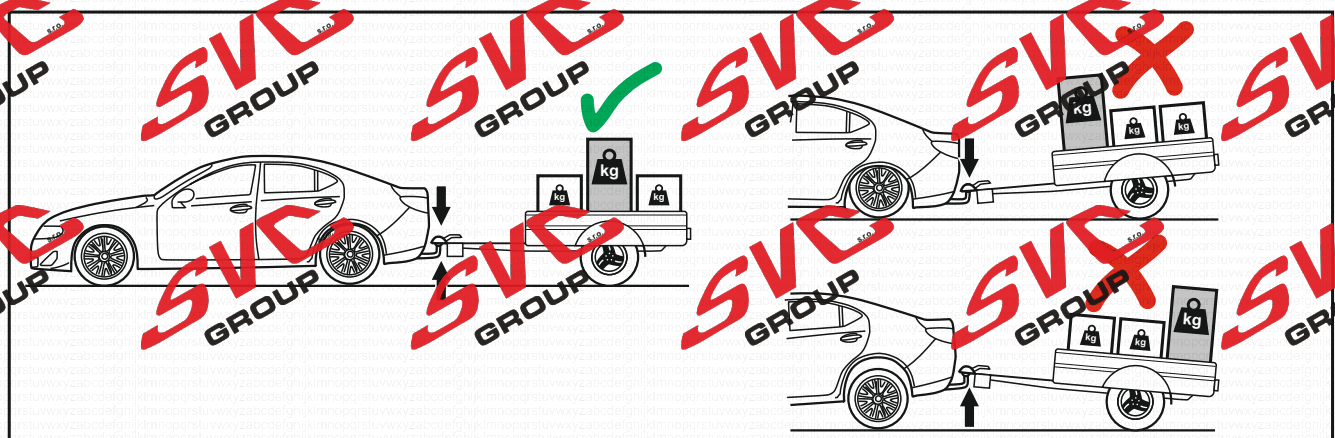
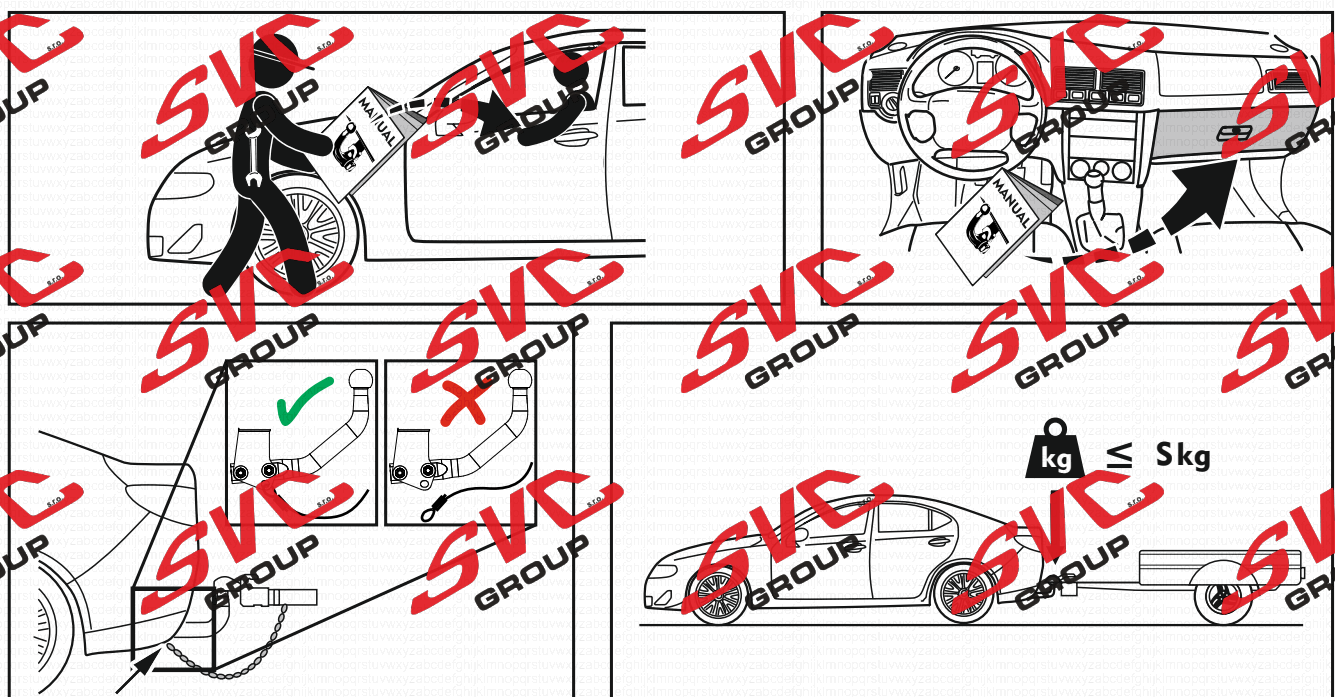
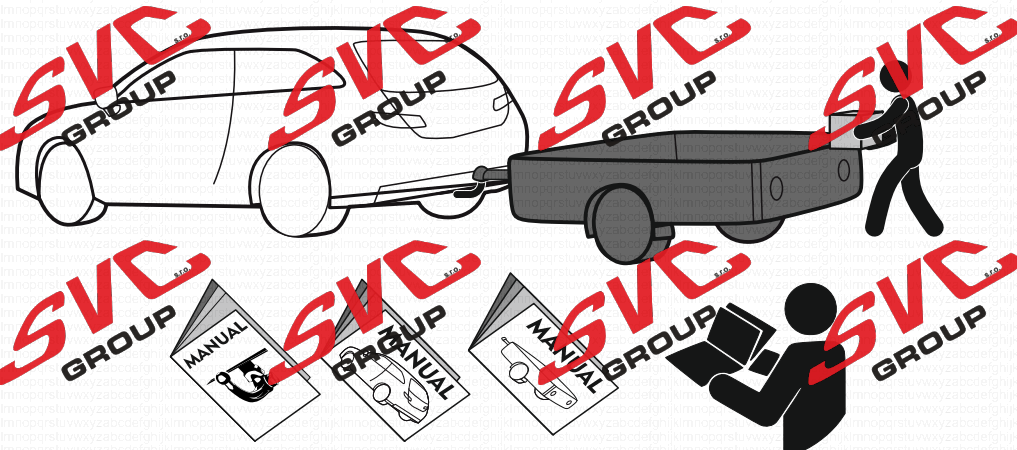
PL w przypadku najwyżej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае разрешенного автомобиля.

DK ved tilladt samlelast for køretøjet



GB Attention
 H Achtung
 Figyelem
 Attention
 Let op
 Attenzione
 Atención
 Huolto
 E Finn
 S Varma
 N Passa
 PL Uwaga
 CZ Pozor
 DK Bemærk
 RU Внимание



Polski

W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja VWTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiałby automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach zezwolenie zaczepu kulistego nie służy do odciążenia lub umocnienia się sprzętu ciągniętego, ani więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwyty na rower. Nie służy do spowodowania poważnej lub śmiertelnej obciążenia osób znajdujących się w jeździe ciągnącym i/lub przebiewającej w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać kierowniczych wytycznych oficjalnej zezwolenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku wagi proszę o uzupełnienie wagi systemy, aby spełnić wyłącznie po przedawaniu hakejki zaświadczenia kontrol wagi. Gwarancja dotyczy jedynie holowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller nach lokalen Hängen, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden. Die maximale Anhängelast und die Stützlast der Anhängervorrichtung (Drehmoment) auf der Montageanleitung und Type-Schild vermerkt dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Entfallen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Kupplungskupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lasten, deren Wichte für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Eine andere Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind einzuhalten.

Nationale Richtlinien über Aufbau und Anlagen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitungen werden Kfz.-Papieren beiliegend. Bei der Auslieferung von jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle der Änderung der Lasten können wir der Lasten Wichte für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Eine andere Benutzung ist verboten.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione VWTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quante il peso massimo trainabile ammissibile per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza ai punti d'attacco prefabbricati, rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicicletta. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni del prodotto causati da un uso improprio o diverso dall'uso della destinazione d'uso compreso il sovraccarico da parte dell'installatore o di qualsiasi persona per la quale l'installatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone. Usa per tutti ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

English

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and VWTA, relating to the maximum permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer or local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or mobile camper. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a replacement or replacement with the weight control system.

Guarantees valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening where ACPS Automotive cannot be held responsible.

A vonóhorg használatára esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatható súlyára és a maximális függőleges tömbterhelésre vonatkozó előírásait, valamint a jármű használati útját és VWTA dokumentációját, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly. A vonóhorgokra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szükségessé eshet a vonóhorg túlterhelése a vontatható berendezés, tehát az utatól, a kórkortól vagy kerékpártól elszakadás eredményezheti. Ez pedig súlyos és halálos kimenetelű sérüléseket okozhat a vontató járműben tartóknak, személyeknek és egy területen tartózkodó véletlen áldozatoknak.

ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyek elhelytelen vagy nem megfelelő használatából következtek (túlterhelés, túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

Aszabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok határainak átgátlására vonatkozó nemzeti előírásokat is be kell tartani.

Kiszállítás előtt minden termékünket súlykontroll rendszerrel állítjuk be.

Hibás használat esetén, csak a súlyellenőrző rendszertől függetlenül igazoló matrica ellenében, a módosított terhelés mellett a vontatás nem garantálható. A garancia csak új forgókrokk tartozékokra érvényes, használt tartozékokból származó károkat nem fedezhet. A túlterhelés és életveszélyes, amiért ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og VWTA dokumentation, når De bruger trækroggen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges.

Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale fastelselse punkt(er) for bugsering, sådan at bilen kun kan stoppe automatisk i tilfælde af, at trækroggen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling, det bugserende køretøj, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som resultat kan det også forårsage alvorlige eller dødlige skader for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af fejlagtig eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstigelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale anvisninger for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret for afslæbning af et vægtstyringsystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis, stikker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse af tilhængerfestet skal det tas hensyn til køretøjfabrikantens forskrifter og anvisninger, såvel som i køretøjets brugsanvisning og VWTA dokumentation vedrørende maksimal vægt og maksimal vertikal kuglevægt. Spør fabrikanten i markedet om den maksimale tilladte vægt. Det er forbudt at overskride formlen vedrørende tilhængerfestet. Den sekundære koblingen, sikkerhedsleddet skal altid tilkobles til den angivne fastelselse punkt(er) for anvendelsen af tilhænger for traileren kan stoppe i tilfælde af, at trækroggen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning resultere i at det tæuete anlegget, såsom trailer, campingvogn eller sykeltrailer løsriver fra køretøjet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer siddende i den tæuete bilen og/eller andre uskyldige personer som opholder sig i nærheden.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produktfejl som fremstår ifølge skadeskrift eller ukendt brug (blant annet overbelastning) af brugeren eller en annen person, som brugeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til fastelselsepunktene angitt som standard. De festerne i nasjonale retningslinjer om gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ver transporten er alle våre produkter kontrollert med hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatning bare mulig ved framvisning av stikker, som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhængerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsdprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.



GB Attention
D Achtung
H Figyelem
F Attention
I Attenzione
NL Let op
E Atención
FIN Huomio
S Varning
SV Pass på
CZ Pozor
PL Uwaga
RU Внимани
DK Bemærk



GB Incorrect
D Falsch
H Helytelen
F Incorrect
I Sbagliato
NL Fout
E Incorrecto
FIN Väärä
S Fel
SV Fel
CZ Chybně
PL Nieprawidłowo
RU Неправильно
DK Forkert



GB Correct
D Richtig
H Helyes
F Correct
I Giusto
NL Goed
E Correcto
FIN Oikea
S Rätt
N Riktig
CZ Správně
PL Prawidłowo
RU Правильно
DK Rigtig



GB Inspect
D Überprüfen
H Vizsgálni
F Examiner
I Esaminare
NL Controleren
E Revisé
FIN Tutki
S Kontrollera
N Undersök
CZ Prohlédnout
PL Naleźć sprawę
RU Проверить
DK Undersøg



GB On both sides
D Auf beiden Seiten
H Mindkét oldalról
F Tous les deux côtés
I Su entrambi i lati
NL Aan beide kanten
E En ambos lados
FIN Molempi sivu
S På båda sidorna
N På begge sider
CZ Na obou stranách
PL Z obu stron
RU На обеих сторонах
DK På begge sider



GB Manually
D Mit manueller Kraft
H Kézi erővel
F À la main
I Con forza manuale
NL Met de hand
E A mano
FIN Kädenvoimalla
S Manuellt
N Bruk bare håndkraft
CZ Ručně
PL Ręcznie
RU Вручную
DK Med manuel kraft



GB Only 2 persons may carry it
D Nur zu zweit ausführen
H Csak két személy végezheti el
F Il faut s'y mettre à deux
E Da eseguire soltanto in due
SV Allien met 2 personer utföras
E Operación que requiere dos personas
FIN Kahden hengen tehtävä
S Utförs endast av två personer
N Må utføres av to personer
CZ Provádět jen ve dvou
PL Wykonywać tylko w dwóch osobach
RU Выполнять только вдвоем
DK Skal udføres af to personer



GB Remove
D Entsorgen
H Távolítani el
F Retirer
I Smettere
NL Verwijderen
E Retiramiento de residuos
FIN Poistaa
S Ta hand om avfallet
N Ta hånd om avfallet
CZ Vyhodit
PL Usunąć jako odpad
RU Убрать
DK Fjerne



GB Location/Position
D Positionspfeil
H Helyzetjelző nyíl
F Flèche de Position
I Freccia di posizione
NL Lokatie-/positiepijl
E Flecha de posición
FIN Asentonuoli
S Positionpil
N Posisjonspil
CZ Šipka na pozici
PL Szalka położenia
RU Стрелка положения
DK Lokaliseringspil



GB Movement Arrow
D Bewegungspfeil
H Mozgásirányjelző nyíl
F Flèche de mouvement
I Freccia di movimento
NL Richtingspijl
E Flecha de movimiento
FIN Liikesuuntanuoli
S Rörelsepil
N Bevegelsespil
CZ Šipka pohybu
PL Szalka kierunku ruchu
RU Стрелка хода
DK Bevegelsespil



GB Electrical connection
D Elektroanschluss
H Elektromos csatlakozás
F Connexion électrique
I Collegamento elettrico
NL Elektrische aansluiting
E Conexión eléctrica
FIN Sähköliitäntä
S Elektrisk anslutning
N Elektrisk kontakt
CZ Elektrické připojení
PL Podłączenie do prądu
RU Электрическое соединение
DK Elektrisk forbindelse

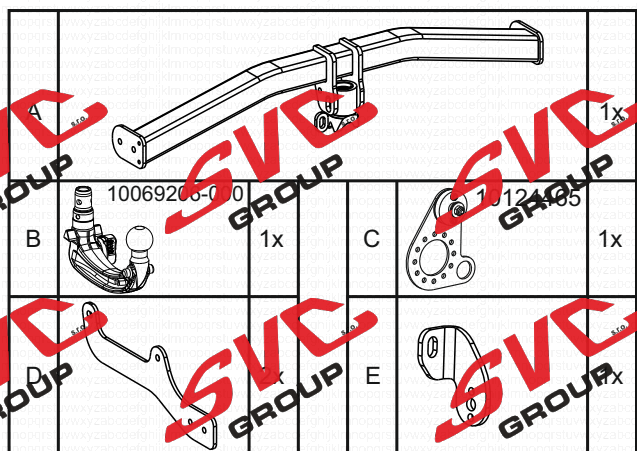
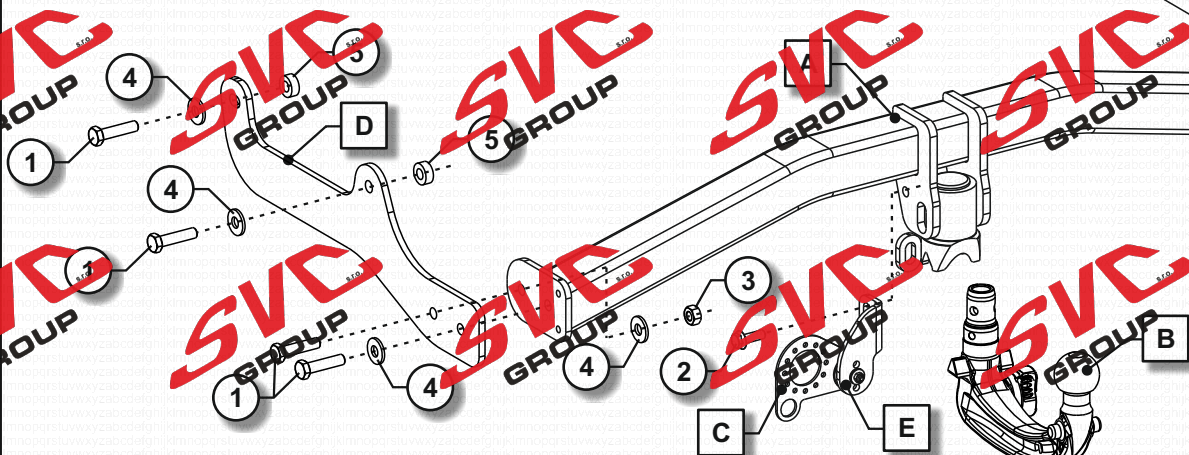
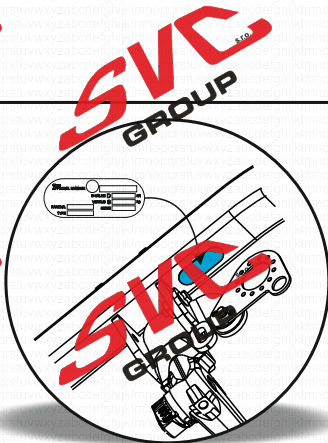


GB Protect it against corrosion
D Gegen Korrosion schützen
H Védje korrózió ellen
F Protéger contre la corrosion
I Proteggere dalla corrosione
NL Beschermen tegen corrosie
E Proteger contra la corrosión
FIN Suojaa ruostumisesta
S Skydda mot korrosion
N Beskytt mot korrosjon
CZ Chránit proti korozi
PL Chronić przed korozją
RU Защищать от коррозии
DK Elektrisk forbindelse

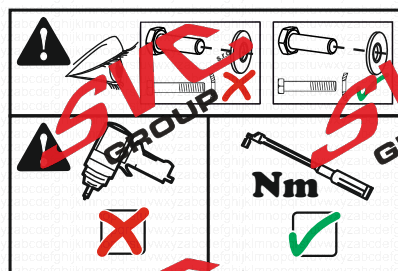


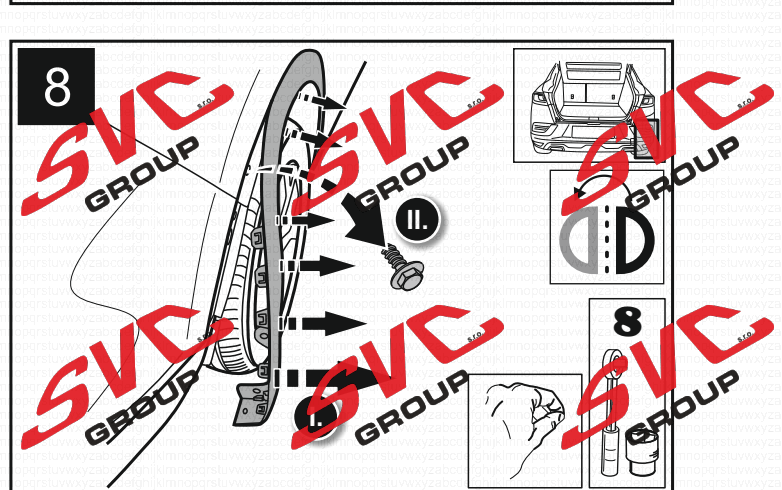
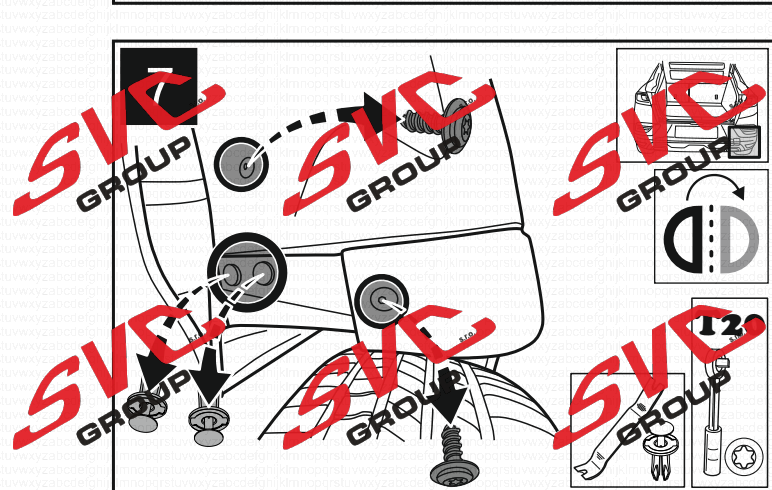
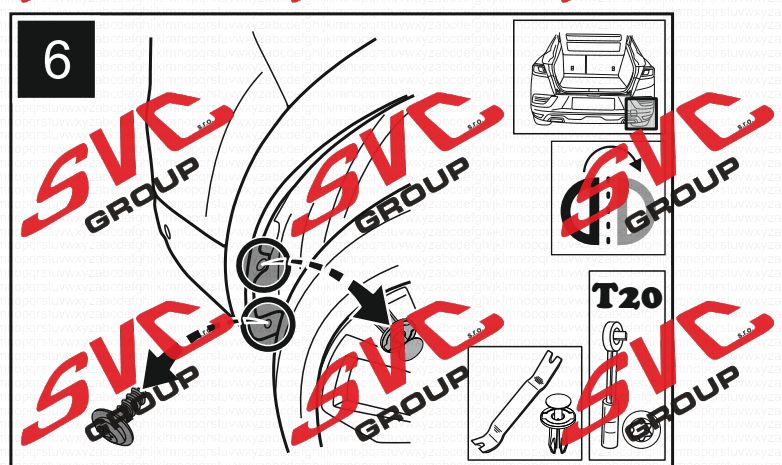
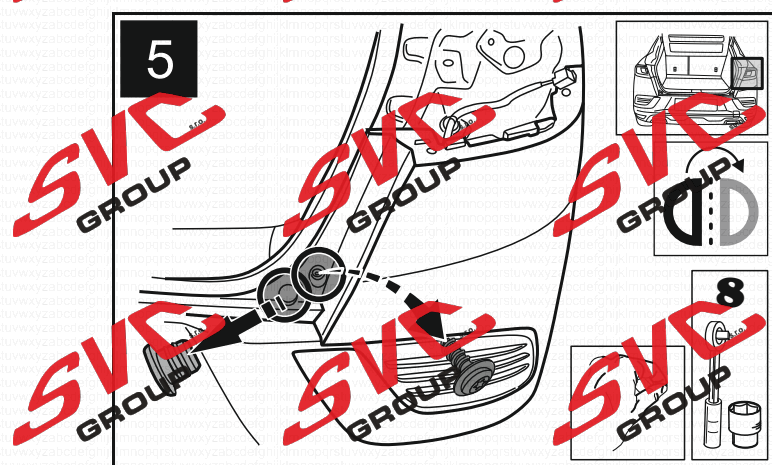
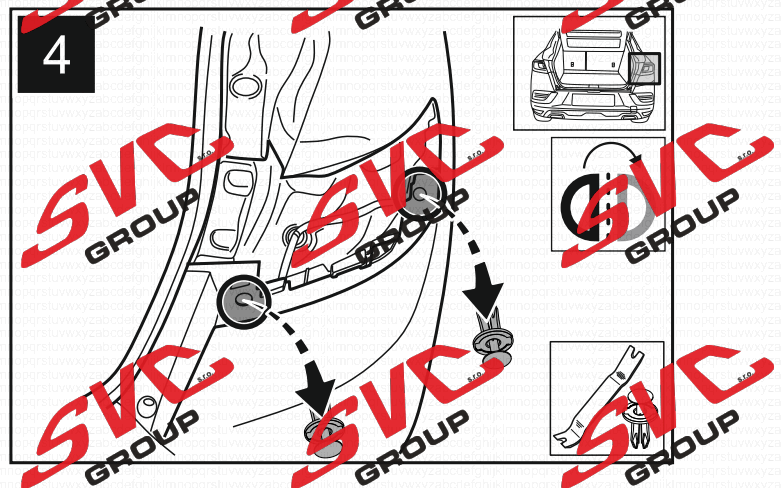
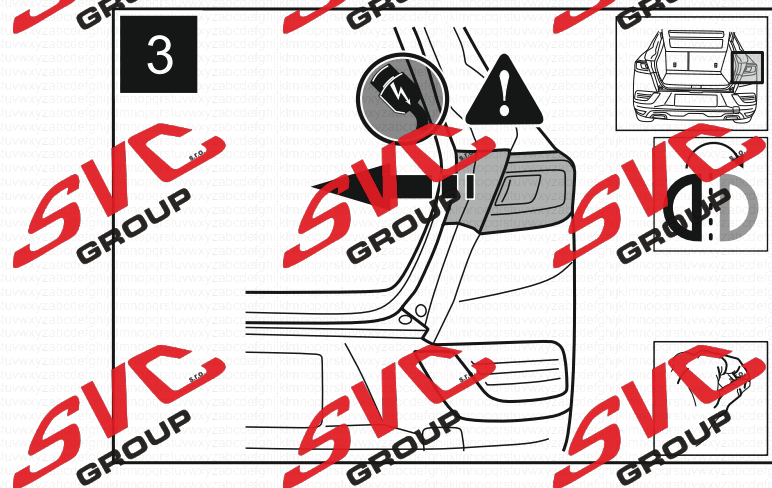
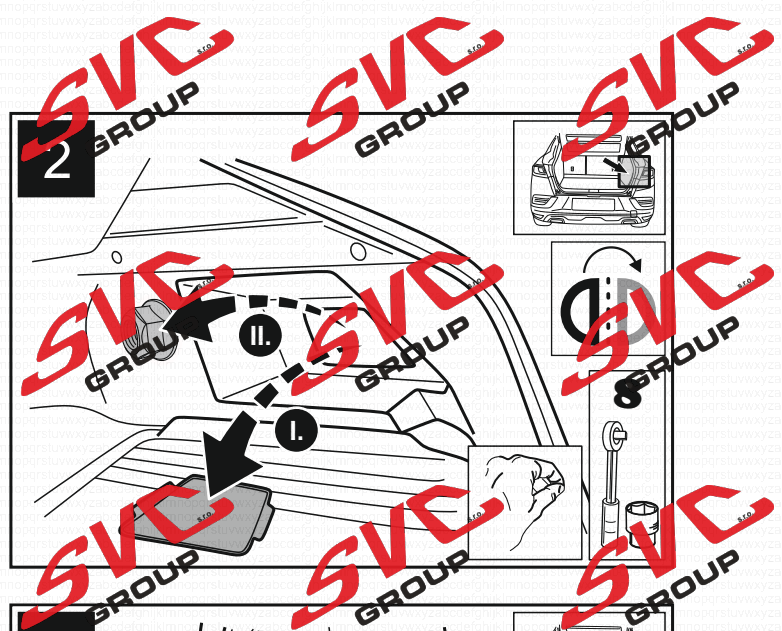
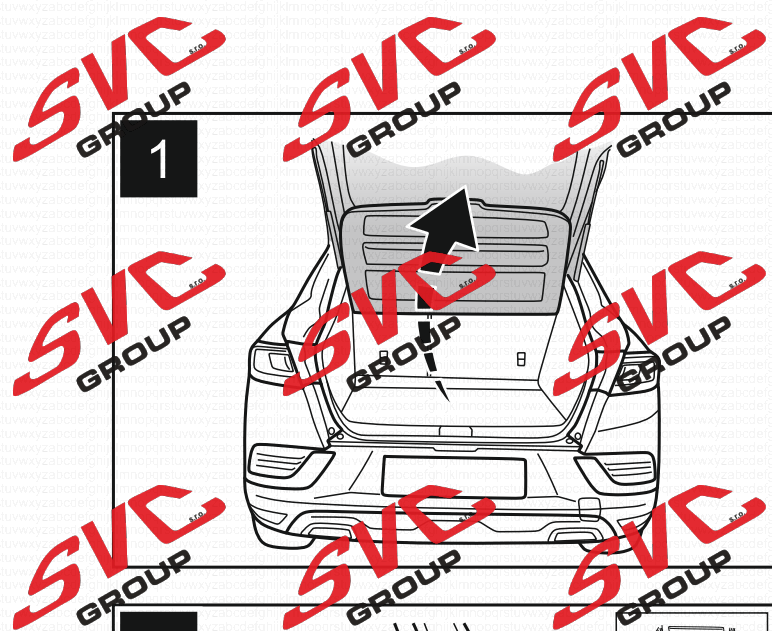
GB Tools Required
D Benötigte Werkzeuge
H Szükséges szerszámok
F Outils requis
I Strumenti necessari
NL Benodigde gereedschap
E Herramientas requeridas
FIN Tarvittavat työkalut
S Nödvändiga verktyg
N Nødvendige verktøy
CZ Potřebné nástroje
PL Potrzebne narzędzia
RU Необходимы инструменты
DK Nødvendige værktøjer





1		M12x50	DIN933	10.9	8x	117 Nm
2		M10x30	DIN6921	10.9	1x	117 Nm
3		M12	DIN934	10.9	2x	117 Nm
4		12x50x3,2	NEF 5510		8x	
5		25x6,3x10			4x	



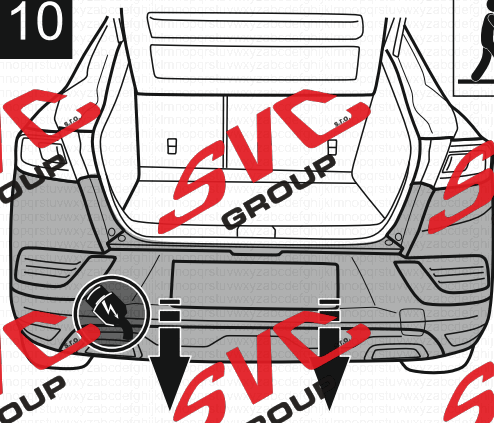


9

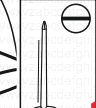
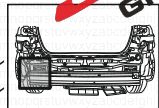


T27

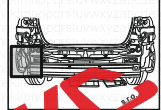
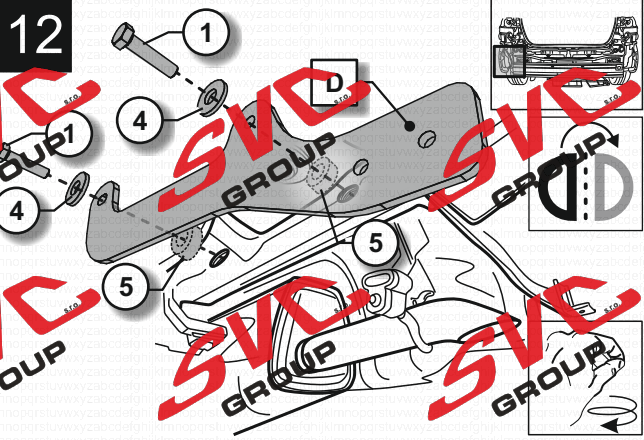
10



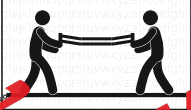
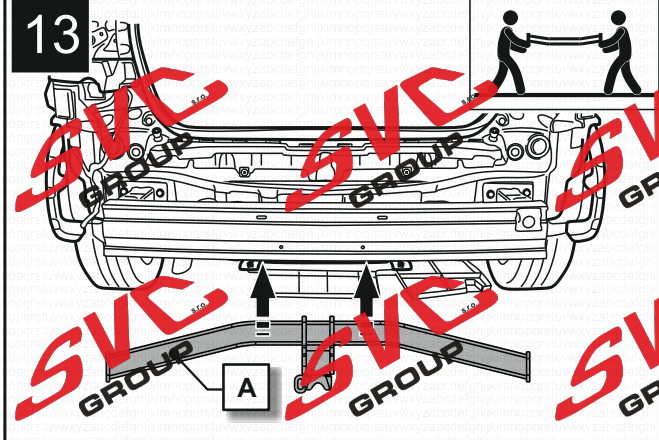
11



12

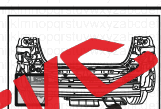
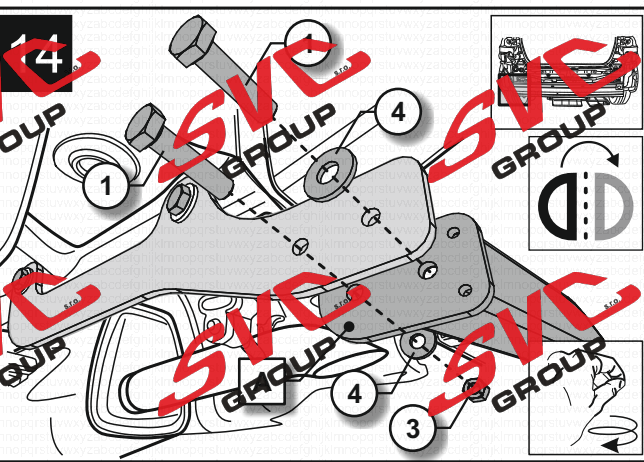


13

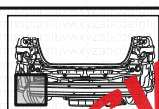
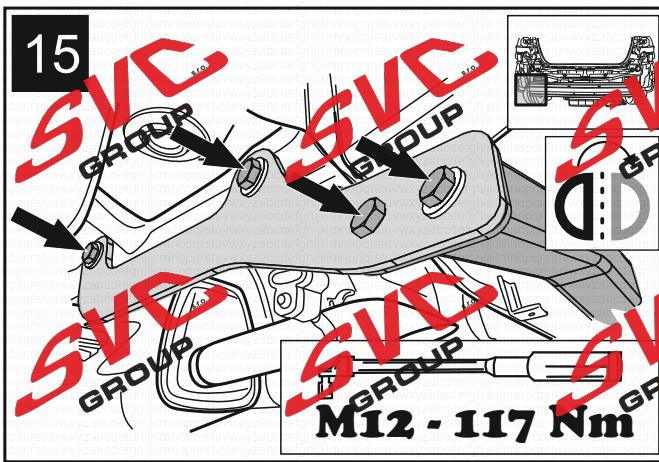


A

14

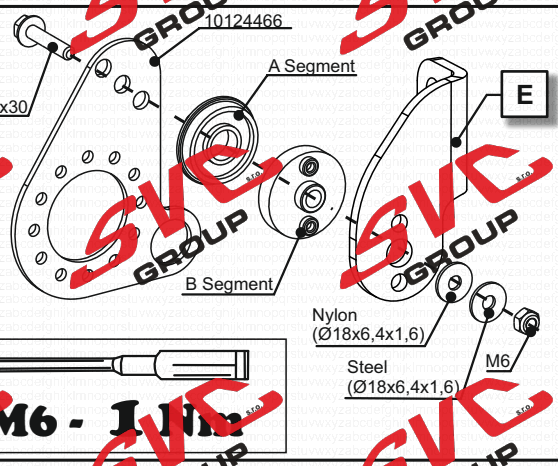


15

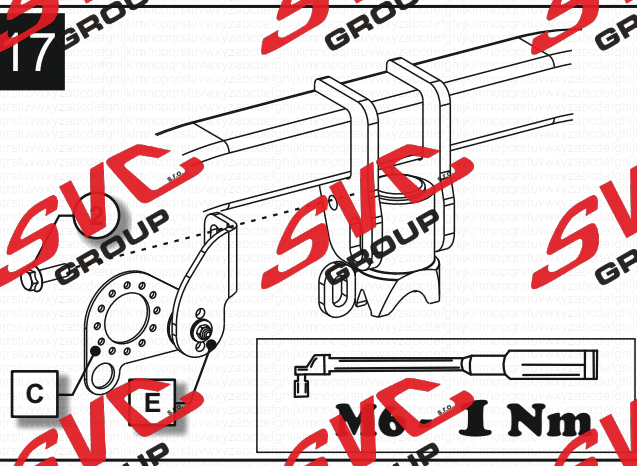


M12 - 117 Nm

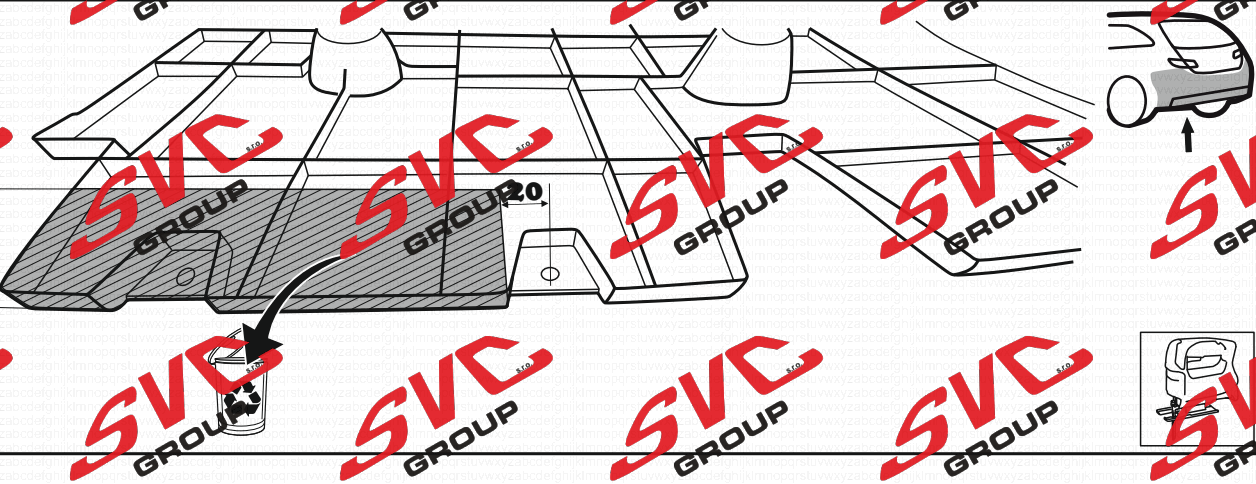
16



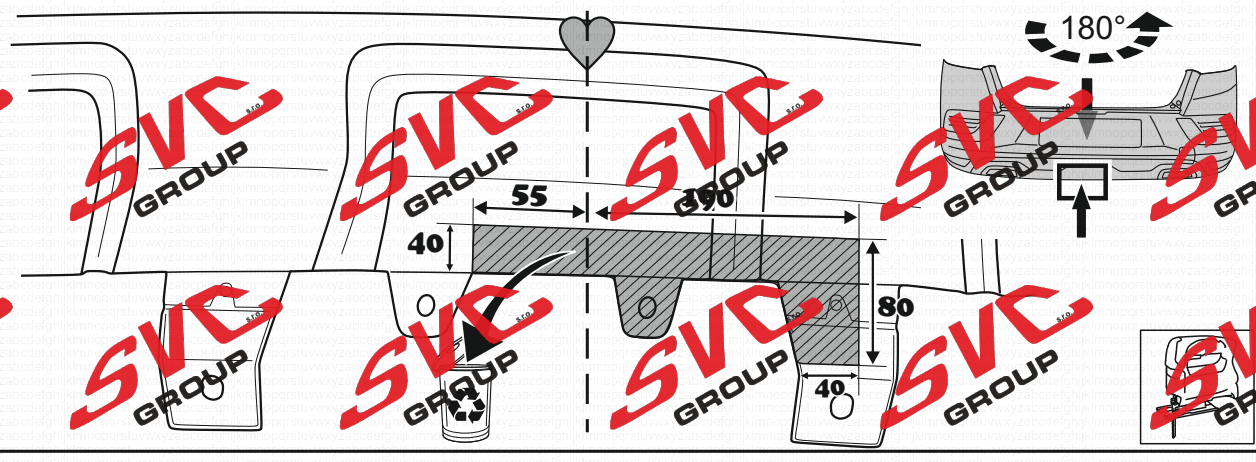
17



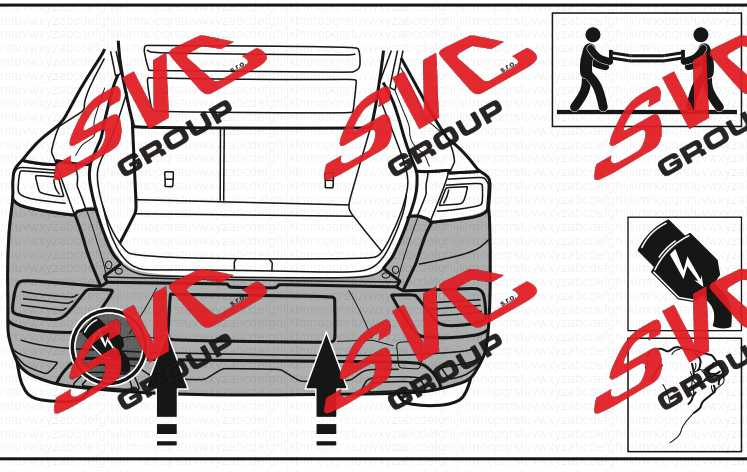
18



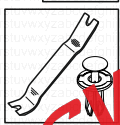
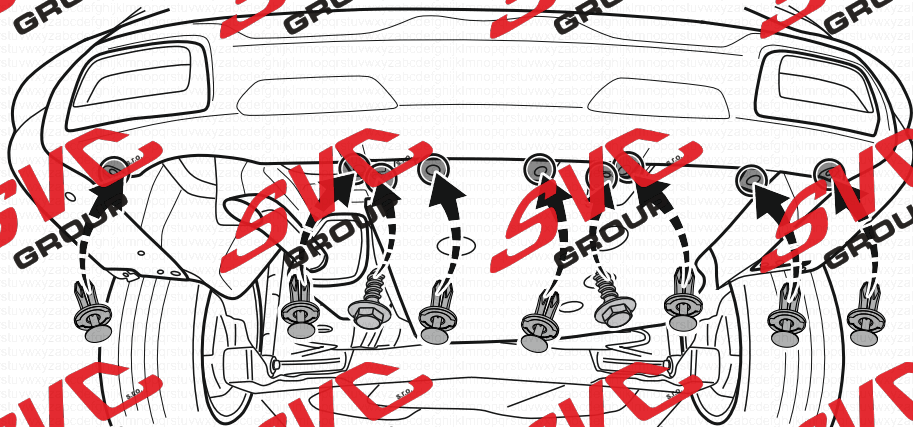
19



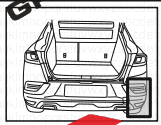
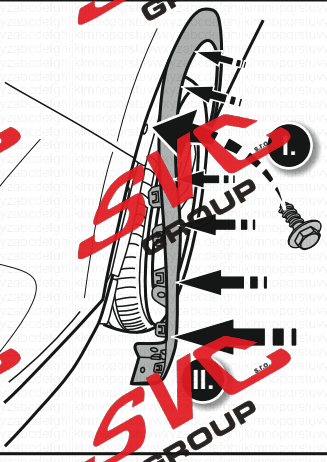
20



21



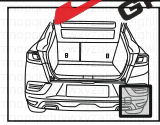
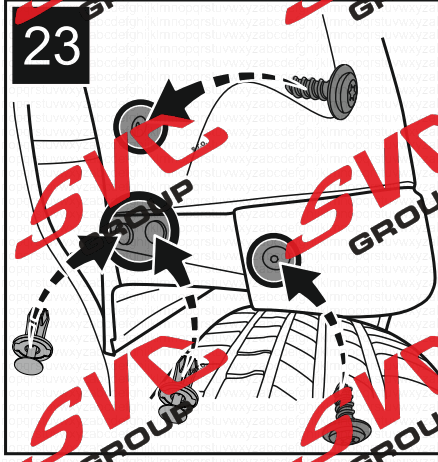
22



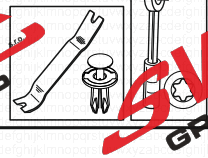
8



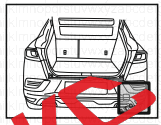
23



T20



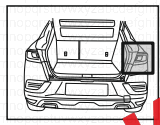
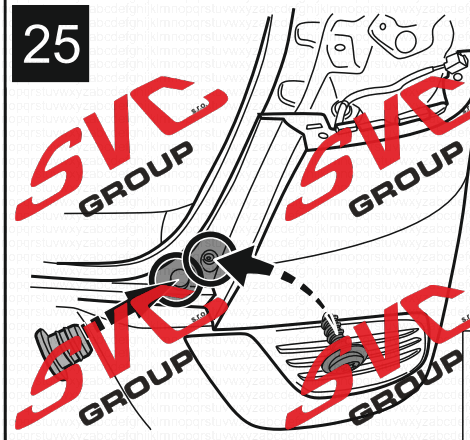
24



T20



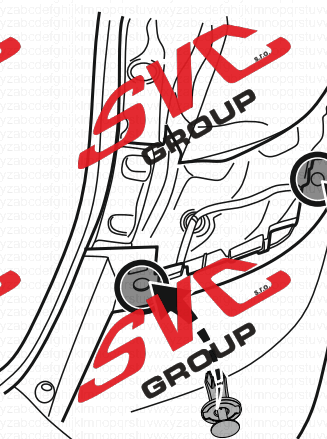
25



8



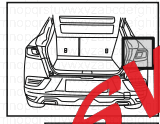
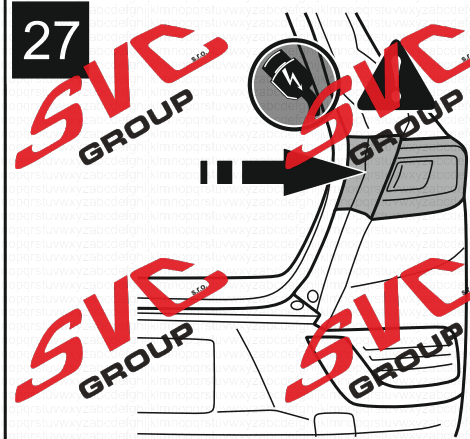
26



8



27

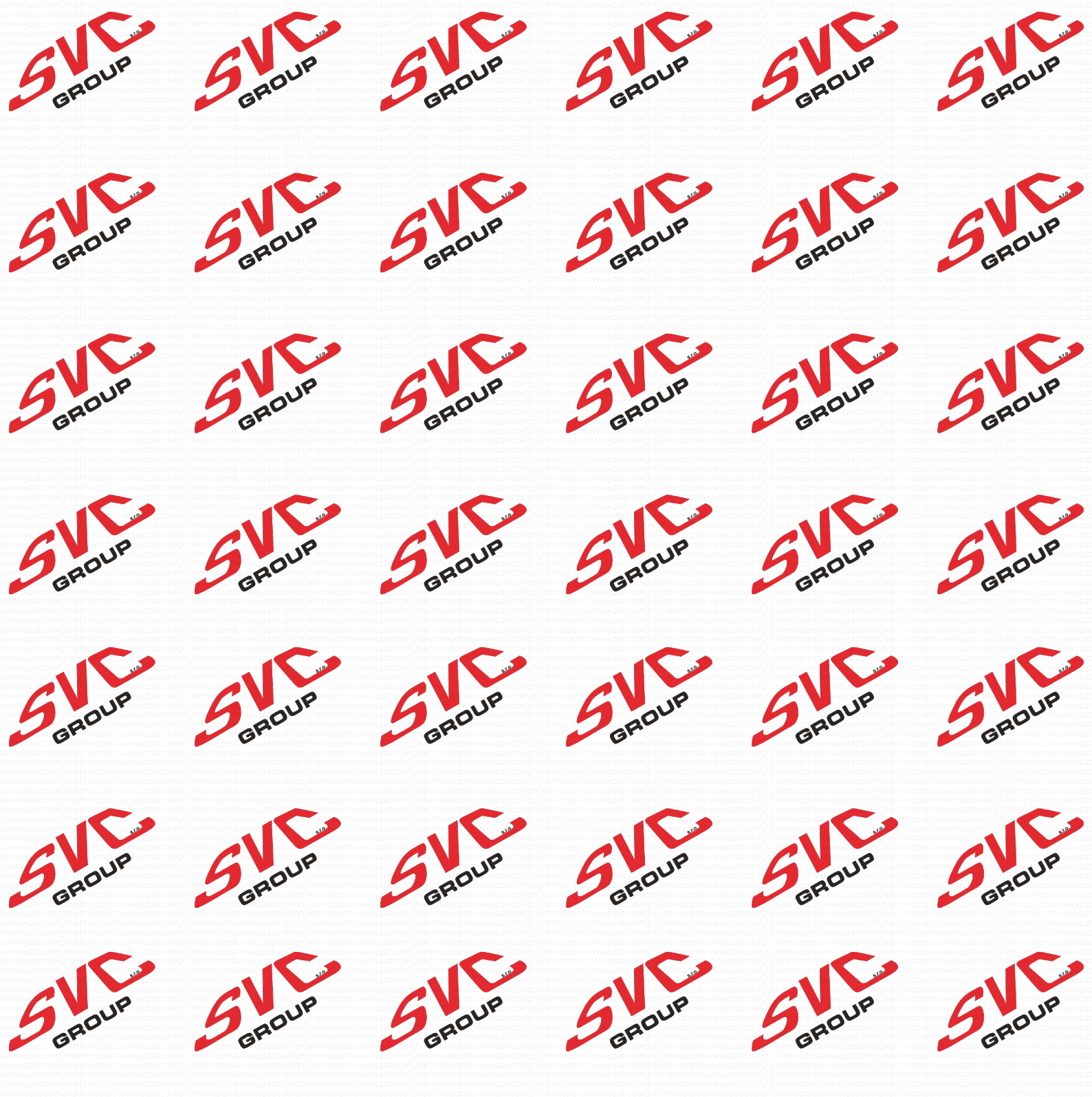


8









www.acps-automotive.com/en/contact/acps-automotive-worldwide